

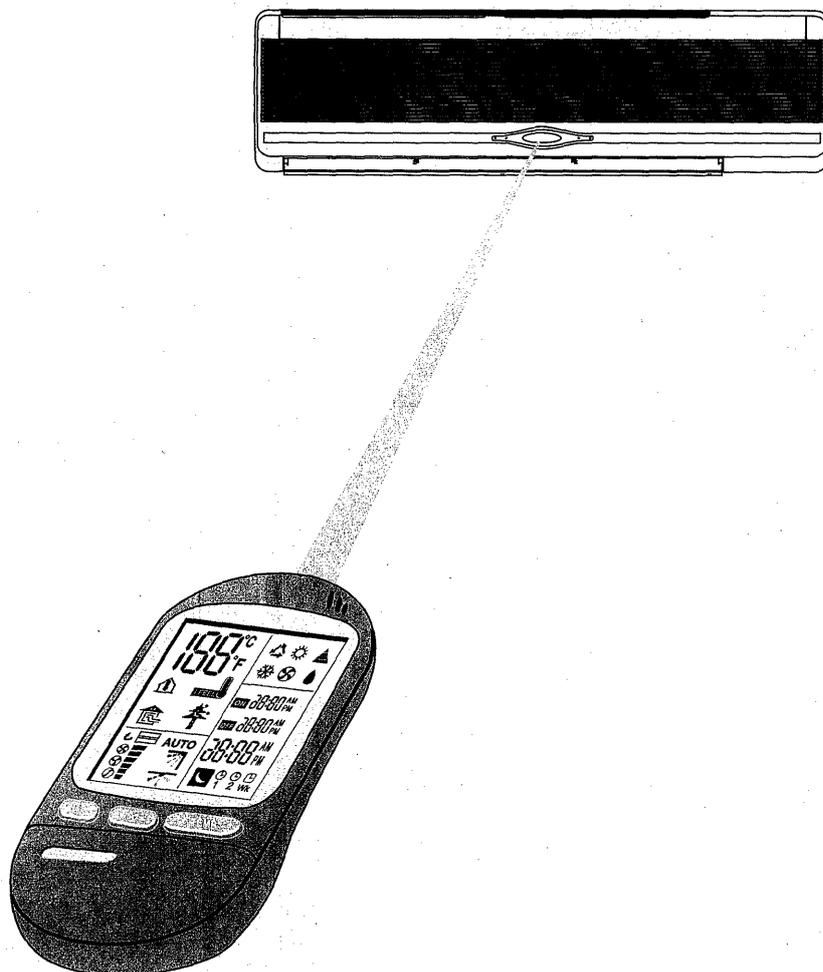
**AIR CONDITIONER SPLIT WALL MOUNTED** **ENGLISH**

**CLIMATISEUR SPLIT MURAL** **FRANÇAIS**

**KLIMAGERÄT IN SPLIT BAUWEISE** **DEUTSCH**

**CLIMATIZADOR SPLIT MURAL** **ESPAÑOL**

**CONDIZIONATORE D'ARIA APARETE SPLIT** **ITALIANO**



**PROGRAMMING AND OPERATING MANUAL**  
**MANUEL D'UTILISATION DE PROGRAMMATION**  
**BEDIENUNGS UND PROGRAMMIERUNGS HANDBUCH**  
**MANUAL DE UTILIZACION Y DE PROGRAMMACION**  
**MANUALE DI UTILIZZO E DI PROGRAMMAZIONE**

*Airwell*



# SOMMAIRE

INTRODUCTION	1
DESCRIPTION DU SYSTEME	2
MODES DE FONCTIONNEMENT, FONCTIONS ET CARACTERISTIQUES	3
UTILISATION DE LA TELECOMMANDE	5
INDICATEURS ET CONTRÔLES DU FONCTIONNEMENT DE L'UNITE	6
● Mise en marche a partir de l'unité interieure	6
TELECOMMANDE	7
MODE D'EMPLOI	8
● Mise en marche du climatiseur	8
● Ventilation	8
● Fonctionnement en mode FROID	8
● Fonctionnement en mode FROID avec ventilation automatique	8
● Fonctionnement en mode CHAUFFAGE	8
● Fonctionnement en mode CHAUFFAGE avec ventilation automatique	8
● Fonctionnement en mode regulation automatique FROID/CHAUD	9
● Fonctionnement en mode DESHUMIDIFICATION (DRY)	9
● Réglage de la température	9
● Fonction I FEEL	9
● Fonction I FEEL / Affichage de la température ambiante	9
● Fonction de programmation	10
● Modes de fonctionnement	11
● Réglage de la vitesse du flux et de la direction de l'air	14
● Arrêt du climatiseur	14
● Affichage de la température ambiante	14
● Mise à l'heure de l'horloge	14
● Fonction verrouillage / sécurité enfant	14
MODES DE PROTECTION	15
ENTRETIEN	16
CONSEILS D'UTILISATION	17
PRECAUTIONS A PRENDRE	18
AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE DE DEPANNAGE	19

**SI VOTRE CLIMATISEUR  
NE FONCTIONNE QU'EN  
MODE FROID, NE TENEZ  
PAS COMPTE DES  
INSTRUCTIONS DE  
CHAUFFAGE.**

**VEUILLEZ LIRE CES  
INSTRUCTIONS AVANT  
DE METTRE LE  
CLIMATISEUR EN  
MARCHE.**

# INTRODUCTION

---

Ce Climatiseur Split est conçu pour des applications multiples :



- Refroidissement de l'air en été



- Déshumidification de l'air dans les conditions d'un taux d'humidité élevée



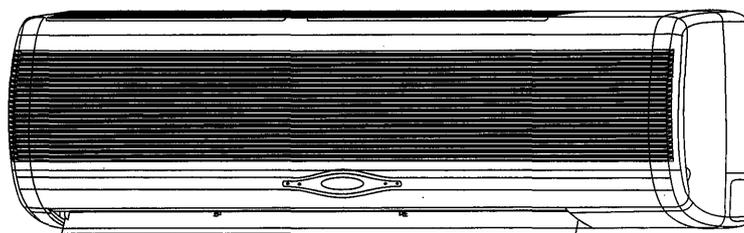
- Chauffage thermodynamique (Pompe à Chaleur)



- Ventilation



- Filtrage de l'air.



## **Zone de température de fonctionnement:(T<sub>i</sub>)**

*En mode FROID: 21° - 46°C*

*En mode  
CHAUFFAGE: -5° - 24°C R22  
-9° - 24°C R407C  
& R410A*

## **AVIS IMPORTANT:**

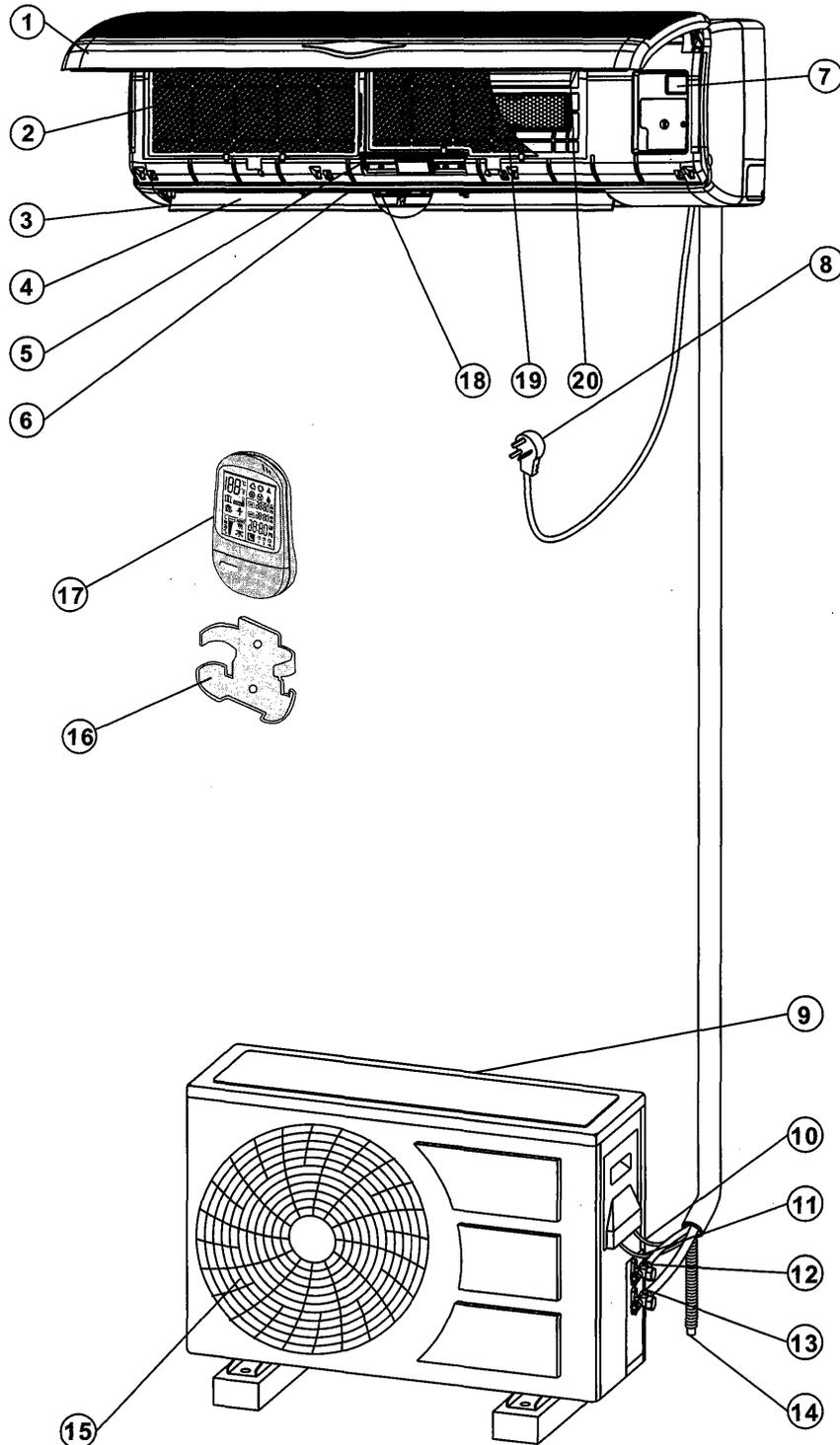
- *Ce climatiseur doit être mis à la terre pour prévenir les décharges électriques*

- *L'installation de ce climatiseur doit être effectuée par un spécialiste expérimenté, selon les règles de l'art de la réfrigération.*

- *Les connexions électriques et frigorifiques ne doivent être effectuées que par des professionnels agréés, conformément aux règlements et normes en vigueur.*

- *L'inobservation des instructions d'installation et de fonctionnement risque d'affecter la performance du climatiseur et la validité de la garantie.*

# DESCRIPTION DU SYSTÈME



1. Grille de prise d'air
2. Filtre d'air
3. Volet de provision d'air
4. Orifice de sortie d'air
5. Indicateur de mise en marche de l'unité
6. Porte à volets mobiles de courant d'air horizontal
7. Contrôle de la marche de l'unité
8. Fil électrique
9. Unité extérieure de prise d'air
10. Câble électrique
11. Câble de contrôle
12. Fil liquide
13. Fil de succion
14. Tuyau d'évacuation
15. Orifice d'air de l'unité extérieure
16. Support de la télécommande
17. Télécommande
18. Ioniseur (optionnel)
19. Filtre de purification d'air
20. Filtre électrostatique (optionnel)

# MODES DE FONCTIONNEMENT, FONCTIONS ET CARACTERISTIQUES



## FROID (COOL)

Refroidit, déshumidifie et filtre l'air ambiant. Maintient la température ambiante désirée.



## CHAUFFAGE (HEAT)

Chauffe et filtre l'air ambiant. Maintient la température désirée.



## REGULATION AUTOMATIQUE (AUTO)

Choix automatique FRAIS ou CHAUD ou SEC, en gardant la température désirée selon les conditions de température et d'humidité de la chambre.



## DESHUMIDIFICATION (DRY)

Déshumidifie et rafraîchit l'air lentement. En mode déshumidification le climatiseur fonctionne avec une puissance accrue de déshumidification. Il est recommandé d'utiliser cette fonction lorsque la température est plus basse et l'humidité élevée.



## VENTILATION (FAN)

Fait circuler et filtre l'air ambiant. Maintient l'air constamment en mouvement.



## VENTILATION AUTOMATIQUE (AUTO FAN)

Le climatiseur sélectionne automatiquement la vitesse du ventilateur en fonction de la température demandée. Au départ le ventilateur fonctionne à vitesse élevée. Au fur et à mesure que la température de l'air s'approche du niveau désiré, le ventilateur réduit sa vitesse et sera plus silencieux.

## HOT KEEP

En CHAUFFAGE et en VENTILATION AUTOMATIQUE le ventilateur s'arrête lorsque le compresseur ne fonctionne pas. Il ne se remet pas en marche jusqu'à ce que l'échangeur intérieur atteigne une température suffisante. Cette caractéristique de HOT KEEP évite des courants d'air froids désagréables. Il y a des modèles dans lesquels la fonction HOT KEEP ne fonctionne qu'en mode AUTO FAN (VENTILATION AUTOMATIQUE).



## I FEEL

En mode I FEEL la mesure de la température se fait sur la télécommande. Cette fonction est destinée à créer un environnement personnalisé en transmettant la commande de la température à l'endroit où se trouve l'utilisateur. La communication entre la télécommande et le climatiseur s'effectue par un signal infra-rouge. En utilisant cette fonction, la télécommande doit en conséquence toujours être pointée vers le climatiseur sans qu'un obstacle ne s'interpose.



## PROGRAMMATION (TIMER)

Cette commande permet de programmer l'heure de mise en route et l'heure d'arrêt du climatiseur, afin d'obtenir la température désirée sans gaspiller de courant.



## RALENTI DE NUIT ECONOMIQUE (SLEEP)

Cette fonction a été conçue pour créer des conditions de confort pendant la nuit. Lorsque le climatiseur fonctionne en mode FROID, la température augmente d'un degré centigrade par heure pendant trois heures d'affilée, à partir du démarrage de ce mode. Ainsi on évite d'avoir froid pendant le sommeil (lorsque le corps est au repos). En mode CHAUFFAGE (HEAT) l'inverse se produit; la température du climatiseur baisse d'un degré par heure. En mode RALENTI DE NUIT (SLEEP) le climatiseur s'arrête automatiquement après sept heures de fonctionnement. Il en résulte un sommeil plus confortable et réparateur et au réveil un sentiment de fraîcheur et d'énergie.

<b>AUTO FLAP</b>	Le déflecteur se positionne automatiquement sous l'angle le plus confortable du soufflage d'air, en mode FROID, CHAUD, DESHUMIFICATION ou VENTILATION. Le déflecteur se ferme automatiquement lorsque le climatiseur est arrêté, donnant une apparence plus esthétique.
 <b>PIVOTEMENT AUTOMATIQUE</b>	Pivotement vertical automatique de l'air. Les déflecteurs s'orientent automatiquement vers le haut et vers le bas pour répartir l'air traité uniformément dans la pièce.
 <b>OSCILLATION HORIZONTALE AIR</b>	Oscillation automatique dans le sens vertical de l'air fourni. L'ailette de déflexion se déplace automatiquement vers le haut et vers le bas pour distribuer l'air conditionné dans la pièce.
 <b>VOYANT D'ENCRASSEMENT DU FILTRE A AIR</b>	Le voyant lumineux du filtre sur le panneau de l'unité intérieure s'allume lorsque le filtre doit être nettoyé. Après nettoyage et remise en place du filtre, le système doit être ré-initialisé.
 <b>INDICATEUR SONORE</b>	Un signal sonore discret de l'afficheur sur le panneau de l'unité intérieure se déclenche pour indiquer que le signal envoyé par la télécommande a été accepté et stocké dans la mémoire de l'unité. L'utilisateur peut facilement supprimer cette fonction sur le panneau de commande.
<b>MARCHE / ARRET</b>	Il est possible d'utiliser directement le panneau d'affichage de l'unité intérieure pour enclencher et arrêter le climatiseur en mode FROID ou CHAUFFAGE sans recours à la télécommande.
<b>TEMPORISATION DE 3 MINUTES</b>	Le compresseur est protégé par un redémarrage temporisé de trois minutes.
<b>MEMOIRE</b>	Le microprocesseur garde la dernière entrée de données, que l'appareil soit branché ou non. En conséquence, lorsque l'appareil redémarre après une interruption / panne de courant, il repart dans le même mode qu'avant l'interruption.
<b>SECURITE</b>	Verrouille le dernier réglage sur la télécommande. Lorsque la fonction SECURITE est activée, la télécommande n'est plus en mesure de commander le climatiseur.
<b>FILTRE ELECTROSTATIQUE (option)</b>	Il sert à accrocher des petites particules de 0.1 micron, comme la poussière atmosphérique et celle de la maison, la poussière de charbon, les poudres insecticides, les acariens, le pollen, les particules de fumée de cigarette, la vapeur de la cuisine, la graisse, les particules de moisissure, les bactéries, les virus et autres.
<b>DISP. DE IONISATION (option)</b>	<p>L'ioniseur rend l'air frais et agréable.</p> <p>Mettez le sélecteur (M) sur ON et utilisez la commande à distance pour activer l'ioniseur. Le voyant bleu (L) de l'unité s'allume pour indiquer que l'ioniseur est en train de fonctionner. Pour annuler le fonctionnement, mettez le sélecteur sur OFF.</p> <p><b>Remarque importante:</b> Lorsque le conditionneur d'air est éteint (OFF) ou que le ventilateur de l'unité intérieure s'arrête, le DISPOSITIF D'IONISATION s'arrête automatiquement.</p>

# UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

## AVANT LA MISE EN SERVICE

Avant de mettre le climatiseur en marche, vérifier :

- que l'unité intérieure est correctement branchée sur l'alimentation.
- que le voyant lumineux (A) sur le panneau d'affichage est allumé, indiquant que le climatiseur est prêt à accepter vos commandes à partir de la télécommande.
- que la languette rouge protégeant la pile de la télécommande a bien été retirée.
- Pour la mise à l'heure de l'horloge, voir page 14.

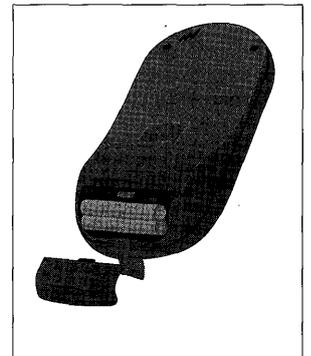


AVEC LA COMMANDE A DISTANCE INFRAROUGE VOUS MANOEUVREZ TOUTES LES FONCTIONS DU BOUT DES DOIGTS

- Pointer la télécommande vers le récepteur du signal infra-rouge du climatiseur en fonctionnement.
- Le signal de la télécommande peut être capté jusqu'à une distance d'environ 8 mètres.
- Vérifier qu'il n'y a aucun obstacle entre la télécommande et le récepteur du signal.
- Éviter de laisser tomber ou de lancer la télécommande.
- Ne pas placer la télécommande à un endroit directement exposé au soleil, ou à côté d'un appareil de chauffage et/ou toute autre source de chaleur.
- Ne pas exposer le récepteur de signal(D) du climatiseur à une lumière forte - lampe fluorescente ou soleil.

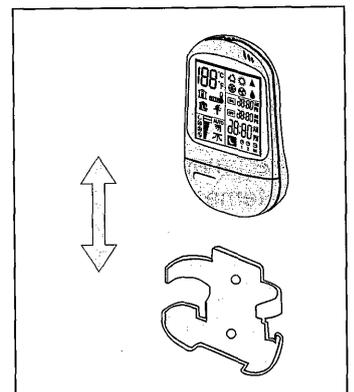
### CHANGEMENT DES PILES DE LA TELECOMMANDE

- Enlever les piles de la télécommande comme il est indiqué. Utiliser deux piles AAA de 1,5 Volt.

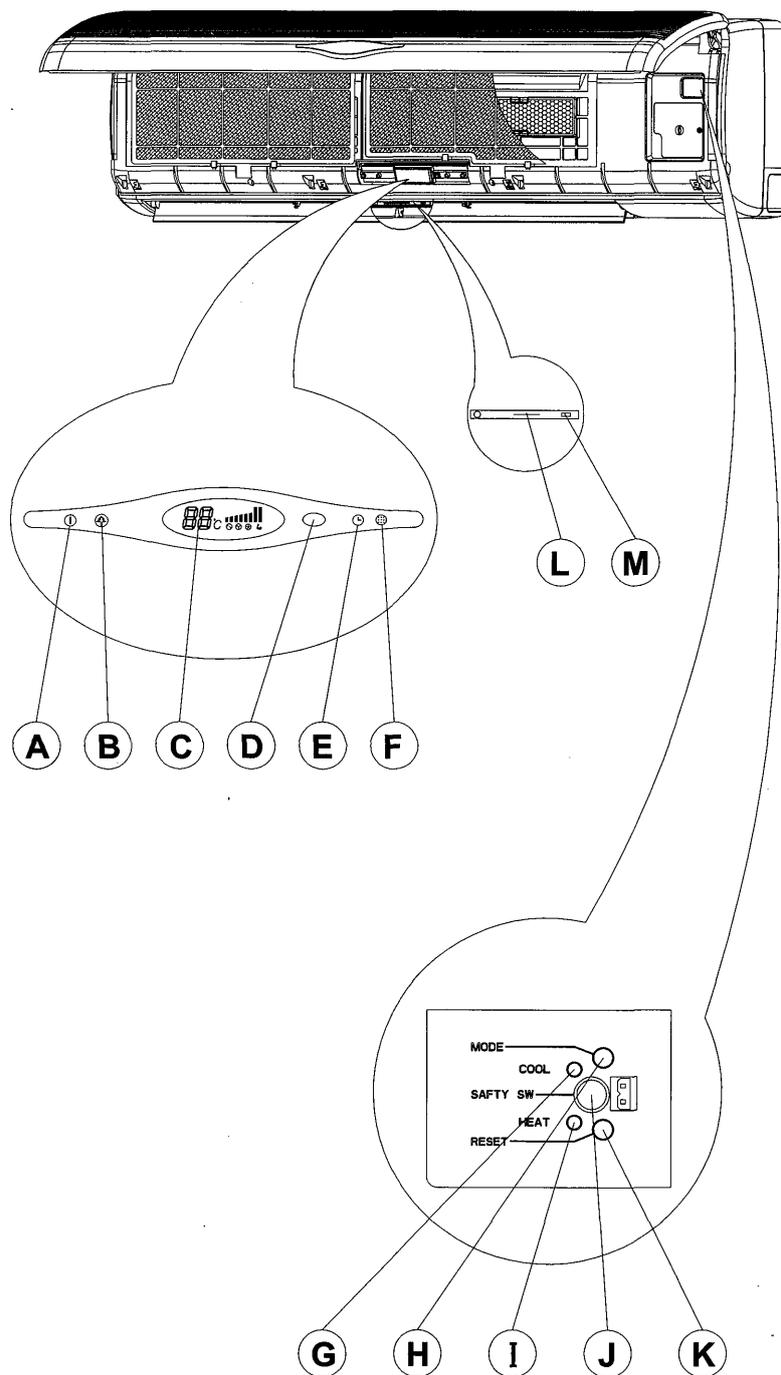


### SUPPORT DE LA TELECOMMANDE

Utiliser ce support lorsque vous ne vous servez pas de la télécommande.



# INDICATEURS ET CONTRÔLES DU FONCTIONNEMENT DE L'UNITE



- A. Indicateur du Stand by  
S'allume lorsque l'unité reçoit de l'énergie. Indicateur de fonctionnement S'allume durant le fonctionnement
- B. Indicateur ioniseur/E.S.F
- C. Afficheur à cristaux liquides (LCD)
- D. Récepteur de signal  
Reçoit le signal de télécommande
- E. Indicateur de la minuterie  
S'allume durant les opérations de sommeil et de minuterie
- F. Indicateur de filtre  
S'allume lorsque le filtre à air doit être nettoyé
- G. Indicateur de réfrigération  
S'allume uniquement lorsque l'on appuie sur le bouton du mode (H)
- H. Bouton du mode de l'unité  
Utilise pur faire passer l'unité de réfrigération au chauffage sans télécommande.
- I. Indicateur de chauffage  
S'allume uniquement lorsque l'on appuie sur le bouton de mode (H)
- J. Bouton de sécurité du filtre électrostatique  
Eteint le filtre électrostatique lorsque le filtre est ouvert
- K. Bouton de Reset  
Utilisé pour éteindre l'indicateur du filtre ou pour annuler l'alarme sono
- L. Indicateur du ioniseur  
S'allume lorsque le ioniseur est en marche.
- M. Marche/interruption du ioniseur  
Utilisé pour mettre en marche et pour éteindre le ioniseur.

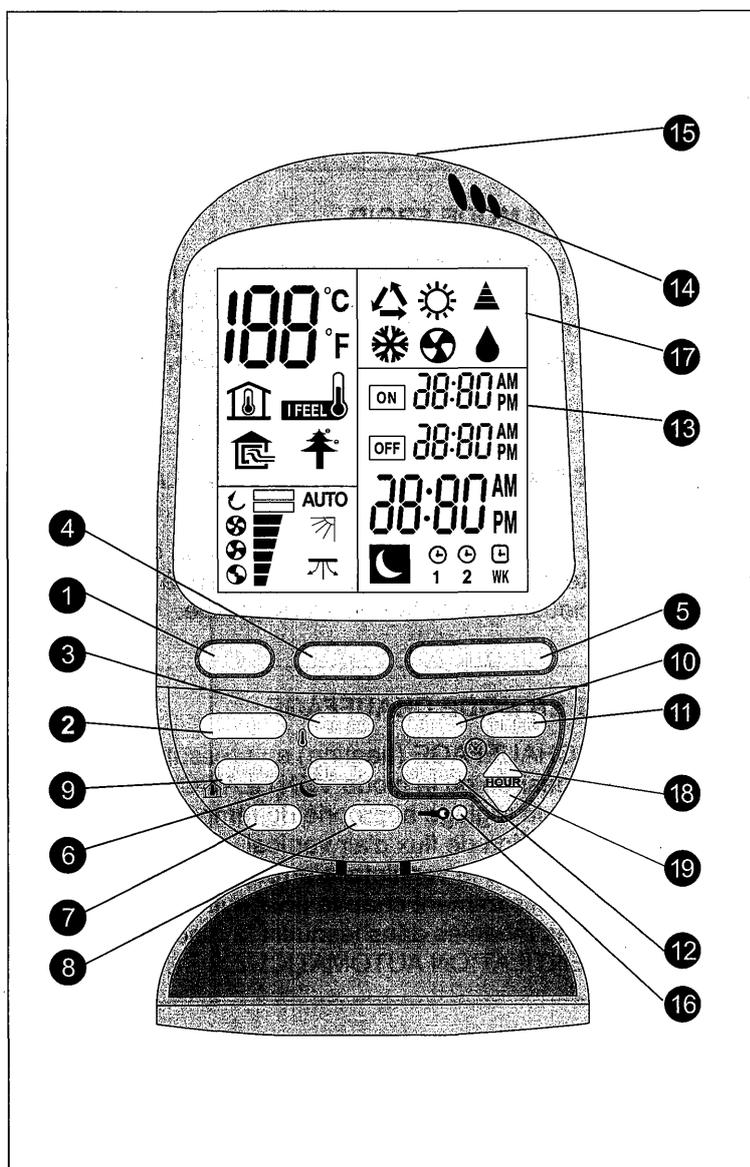
## MISE EN MARCHÉ AVEC LES BOUTONS-POUSOIRS PLACES SUR L'UNITE

Si le climatiseur ne peut pas être mis en marche par la télécommande, on peut le mettre en marche pour chauffage ou refroidissement, ou on peut l'arrêter complètement en poussant le bouton-poussoir MODE (H), place sur le climatiseur.

Le bouton-poussoir MODE changera l'état de travail entre les positions REFROIDISSEMENT (COOLING) -CHAUFFAGE (HEATING)-ATTENTE (STAND-BY) chaque fois qu'il est poussé. Les indicateurs (G), (I) ou (A) s'allument respectivement pour indiquer dans quel mode le climatiseur travaille.

Dans le cas des unités travaillant en refroidissement seulement, ne mettez pas le commutateur MODE en position de Chauffage (HEAT).

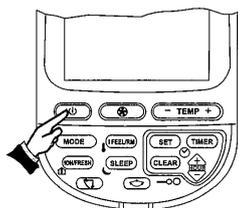
# TELECOMMANDE



- 1 Touche mode MARCHE/ARRET (START/STOP)
- 2 Touche de sélection du mode de fonctionnement froid (COOLING), chauffage (HEATING), régulation automatique froid/chaud (AUTO COOL/HEAT), déshumidification (DRY), ventilateur (FAN).

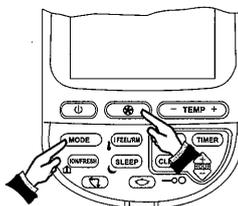
- 3 Touche I FEEL détection locale de température
- 4 Touche vitesse de ventilation (FAN SPEED) et ventilation automatique (AUTO FAN)
- 5 Touche d'élévation de la température ambiante  
Touche d'abaissement de la température ambiante
- 6 Touche Ralenti de nuit (SLEEP)
- 7 Touche de positionnement MANUEL de la direction du flux d'air
- 8 Touche de commande automatique de la direction du flux d'air
- 9 Touche ION/FRESH
- 10 Touche SET: réglage de la temporisation en mode PROGRAMMATION.
- 11 Touche programmation (TIMER)
- 12 Touche CLEAR: remise à zéro de la temporisation
- 13 Afficheur à cristaux liquides (LCD)
- 14 Capteur I FEEL
- 15 Emetteur du signal infra-rouge
- 16 Touche verrouillage
- 17 Signe de transmission
- 18 Touche - d'augmentation de la consigne de durée de fonctionnement
- 19 Touche - de diminution de la consigne de durée de fonctionnement

# MODE D'EMPLOI



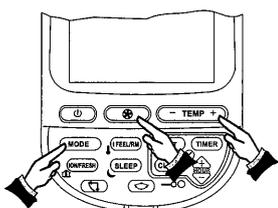
## MISE EN MARCHÉ DU CLIMATISEUR

Presser la touche Marche/Arrêt pour mettre le climatiseur en marche. Le voyant (A) sur le climatiseur s'allume, indiquant qu'il est en marche. Noter que l'afficheur LCD (13) indique toujours le dernier mode de fonctionnement et les dernières fonctions activées. Suivre les instructions si vous choisissez de changer le réglage des fonctions, sinon le climatiseur démarrera et fonctionnera dans le même mode et avec les mêmes fonctions que lors du fonctionnement précédent.



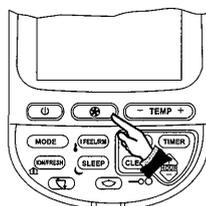
## VENTILATION

Choisir le mode de ventilation en pressant la touche MODE (2). Choisir la vitesse de ventilation désirée en pressant la touche (4).



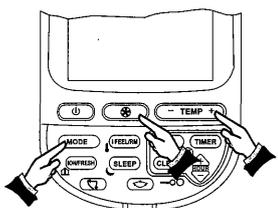
## FONCTIONNEMENT EN MODE FROID

Sélectionner le mode FROID (COOLING) en pressant la touche MODE (2). Choisir la vitesse de ventilation désirée ou le mode VENTILATION AUTOMATIQUE en pressant la touche (4). Sélectionner le réglage de température désirée. Le déflecteur se mettra automatiquement en position de sortie d'air horizontale, qui est la position optimale en mode FROID.



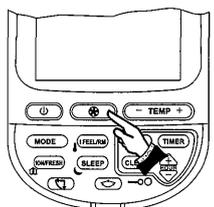
## FONCTIONNEMENT EN MODE FROID AVEC VENTILATION AUTOMATIQUE

Le climatiseur démarre avec un flux d'air maximum afin d'abaisser rapidement la température ambiante. Puis il passe automatiquement à un flux d'air à faible vitesse et maintient ainsi silencieusement la température choisie.



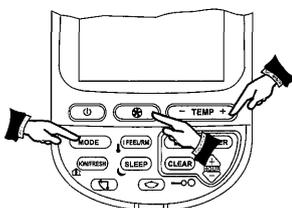
## FONCTIONNEMENT EN MODE CHAUFFAGE

Sélectionne le mode CHAUFFAGE (heating) en pressant la touche MODE (2). Choisir la vitesse de ventilation désirée ou le mode VENTILATION AUTOMATIQUE en pressant la touche (4). Sélectionner le réglage approprié de température. Le déflecteur se mettra automatiquement en position de flux d'air vertical, qui est la position optimale en mode Chauffage. En CHAUFFAGE le ventilator s'arrête lorsque l'échangeur intérieur n'atteigne pas une température suffisamment chaude pour éviter des courants d'air froids désagréables. Il y a des modèles dans lesquels la fonction HOT KEEP ne fonctionne qu'en mode AUTO FAN (VENTILATION AUTOMATIQUE)



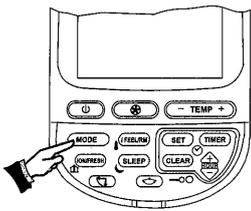
## FONCTIONNEMENT EN MODE CHAUFFAGE AVEC VENTILATION AUTOMATIQUE

Le climatiseur démarre avec un flux d'air maximum afin de faire monter la température ambiante rapidement. Puis il passe automatiquement à un flux d'air à faible vitesse pour maintenir silencieusement la température choisie.



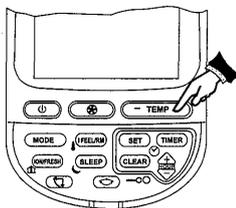
## FONCTIONNEMENT EN MODE REGULATION AUTOMATIQUE FROID/CHAUD

Choisir le mode AUTO en pressant la touche MODE (2). Sélectionner la vitesse de ventilation en pressant la touche (4). Sélectionner le réglage de température appropriée. Le déflecteur se mettra automatiquement en position de flux d'air horizontal lorsque le climatiseur fonctionne en FROID, ou vertical en mode CHAUFFAGE. Au démarrage, le climatiseur sélectionne le mode de fonctionnement selon la température ambiante et la consigne de température.



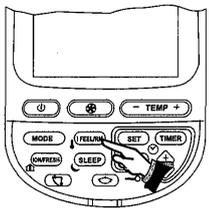
### FONCTIONNEMENT EN MODE DESHUMIDIFICATION (DRY)

Choisir le mode DESHUMIDIFICATION (DRY) en pressant la touche MODE (2). Sélectionner le réglage de température appropriée. En mode DESHUMIDIFICATION, le climatiseur fonctionne à faible vitesse de ventilation, sans tenir compte du réglage indiqué sur l'afficheur LCD. La ventilation est susceptible de s'arrêter de temps en temps pour éviter de trop refroidir la pièce. En mode DESHUMIDIFICATION (DRY), les déflecteurs se mettra automatiquement en position de flux d'air horizontal, qui est la position optimale. En choisissant le mode, l'aérateur à registre prendra automatiquement la position horizontale optimale pour l'amenée d'air.



### REGLAGE DE LA TEMPERATURE

presser les touches (5) pour modifier le réglage de la température sur l'affichage LCD (13). Le réglage de la température est indiqué en degrés centigrade.



### FONCTION I FEEL / AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE AMBIANTE

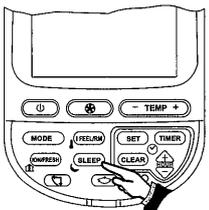
Presser la touche I FEEL (3) pour activer cette fonction. Le symbole du thermomètre apparaît sur l'afficheur LCD (13). Sélectionner le réglage de température appropriée. Vérifier que la télécommande est bien pointée vers le climatiseur, avec le capteur I FEEL (14) sur le devant. Veiller à ce que le capteur I FEEL ne soit pas affecté par des sources de chaleur telles que lampes, radiateurs, rayons de soleil etc., ou par le flux d'air du climatiseur. Des données erronées de température risqueraient alors d'être transmises, perturbant la performance de la fonction I FEEL.

En pressant sur la touche ROOM (3), la température ambiante mesurée et le symbole de la température ambiante seront affichés.

Pour annuler cet affichage, presser une des touches suivantes:

- ROOM (3)
- MODE (2).

**NOTE:** la zone de la température ambiante s'étend de 6 °C à 36 °C par paliers d'un degré. L'affichage doit indiquer HI (élevé) ou LO (basse) si la température dépasse 36 °C ou est en dessous de 6 °C.



### FONCTION RALENTI DE NUIT (RALENTI DE NUIT ECONOMIQUE)

Appuyer sur la touche SLEEP (6) pour sélectionner la fonction Ralenti de nuit. L'icône de Ralenti de nuit s'allume et l'icône d'heure d'arrêt implicite du ralenti de nuit (7 heures aprWMN RC4 436999 OPER FRs l'heure actuelle) clignote. Le réglage implicite peut être modifié, de 3 à 12h, en appuyant respectivement sur les touches HOUR+(18) et HOUR-(19). (L'horloge du ralenti de nuit affichera initialement le réglage implicite ou le réglage choisi plus l'heure actuelle). Exemple: Il est actuellement 23:00 et le mode ralenti de nuit est sélectionné. L'heure d'arrêt du ralenti de nuit sera implicitement 6:00. Si la temporisation d'arrêt est fixée à 10 h, l'heure d'arrêt du ralenti de nuit sera 9:00. Toutes les autres programmations seront annulées pendant la fonction de nuit. Toutes les autres fonctions reviennent lorsque la programmation de nuit est terminée.

Pour annuler cette fonction, presser une des deux touches suivantes:

- Touche MARCHE/ARRET
- Touche RALENTI DE NUIT (6) (SLEEP)

**REMARQUE:** Il y a des modèles dans lesquels la fonction SLEEP OFF s'arrête automatiquement après sept heures de fonctionnement et rien que la figure du SLEEP ne s'allume pas.

## FONCTIONNEMENT DE LA PRONGRAMMATION

Quatre programmations peuvent être choisies sur la télécommande. Deux programmations journalières (appelées T1&T2) et deux programmations de week-end en option (appelées WKT1&WKT2). Chacune de ces programmations peut être sélectionnée en appuyant sur la touche TIMER (11). Pour régler les programmations, utiliser respectivement les touches HOUR+(18) et - (19). La touche SET (10) active la programmation et la touche CLEAR (12) l'annule.

Le voyant (E) du climatiseur s'allume pendant le fonctionnement de la programmation.

REMARQUE: En cas de coupure de courant, le fonctionnement de la programmation est stoppé, le voyant de programmation (E) du climatiseur clignote, l'unité passe automatiquement en mode de mise en veille et le voyant (A) s'allume. Pour remettre en marche la programmation, procéder comme indiqué ci-dessous.

### A. PROGRAMMATION JOURNALIERE

Les programmations journalières T1 et T2 permettent de programmer la mise en marche et l'arrêt séparément sur deux périodes différentes. Une fois réglée, la programmation agira quotidiennement.

### B. PROGRAMMATION DE WEEK-END (EN OPTION)

Les programmations de week-end WKT1 et WKT2 permettent de programmer la mise en marche et l'arrêt séparément sur deux périodes différentes, pendant deux jours seulement.

Ces programmations agiront le jour choisi et le jour suivant uniquement.

A 24:00 h le second jour, la programmation WK n'agira plus et la programmation journalière reprendra son action normale.

WKT1 - Active le jour fixé

WKT2 - Active le jour suivant le jour fixé

REMARQUE:

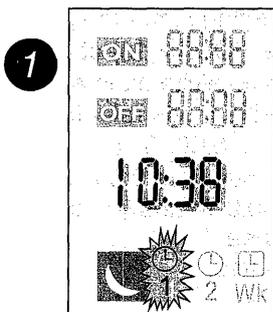
1. Pendant le fonctionnement des programmations de week-end, les programmations journalières sont mises hors fonction.

2. Les programmations WK doivent être réactivées avant chaque week-end.

### C. CHOIX D'UNE PROGRAMMATION

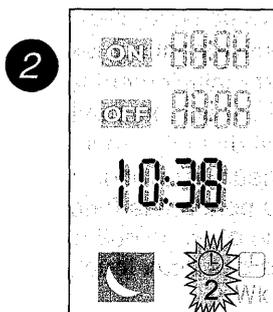
Appuyer sur la touche TIMER (11) pour choisir une programmation. A chaque pression sur la touche TIMER (11), une des quatre icônes de programmation ci-dessous apparaît sur l'afficheur à cristaux liquides.

*Appuyer sur la touche  
TIMER pour choisir  
la programmation  
journalière T1.*



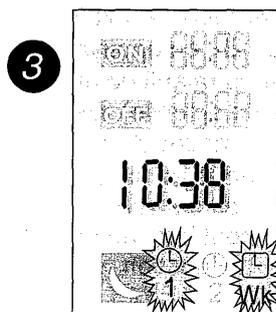
*L'icône 1 de la  
programmation T1  
clignote.*

*Appuyer sur la touche  
TIMER pour choisir  
la programmation  
journalière T2.*



*L'icône 2 de la  
programmation  
T2 clignote.*

*Appuyer sur la  
touche TIMER pour  
choisir la  
programmation de  
week-end WKT1.*



*Les icônes 1 et  
WK clignotent*

*Appuyer sur la  
touche TIMER pour  
choisir la  
programmation de  
week-end WKT2.*



*Les icônes 2 et  
WK clignotent*

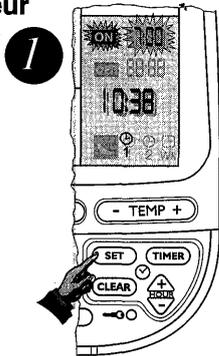
# MODES D'OPERATION DU TIMER

## REGLAGE DE L'HEURE DE MISE EN MARCHÉ

Après avoir choisi une programmation (T1, T2 ou WKT1, WKT2), procéder comme suit pour régler l'heure de mise en marche programmée.

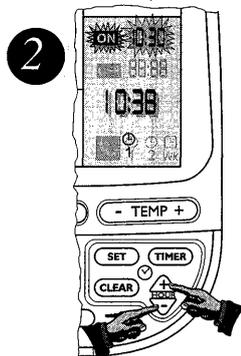
**EXEMPLE :**  
Mise en marche  
du climatiseur  
à 10 h 30.

Appuyer sur la  
touche SET.



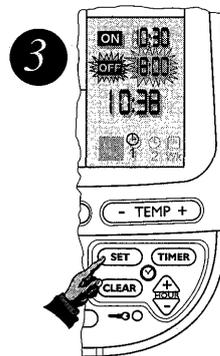
1. L'icône ON  
(mise en marche) et les  
chiffres de l'heure de  
mise en marche  
clignotent.

Régler les heures  
et les minutes.



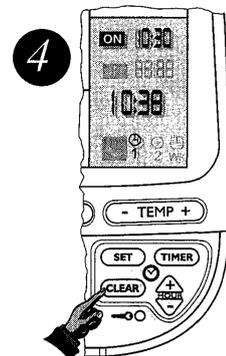
1. Régler l'heure de mise  
en marche à 10:30  
2. Appuyer sur la touche  
HOUR + pour faire  
avancer l'heure et sur la  
touche HOUR - pour la  
faire reculer.

Appuyer sur la  
touche SET.



1. L'heure de mise en  
marche est  
programmée à 10:30  
(l'icône "ON" [mise en  
marche] s'allume).  
2. L'icône "OFF" (Arrêt)  
et les chiffres de  
l'heure d'arrêt  
clignotent.

Appuyer sur la  
touche CLEAR



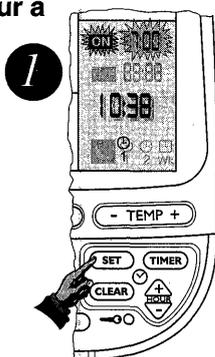
L'arrêt programmé  
est effacé

## REGLAGE DE L'ARRÊT PROGRAMME

Après avoir choisi une programmation (T1, T2 ou WKT1, WKT2), procéder comme suit pour régler l'heure d'arrêt programmé.

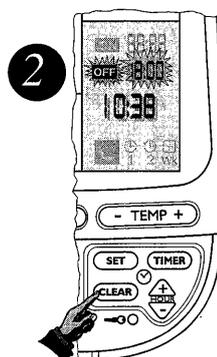
**EXEMPLE :**  
Arrêt du  
climatiseur à  
18:30.

Appuyer sur la  
touche SET



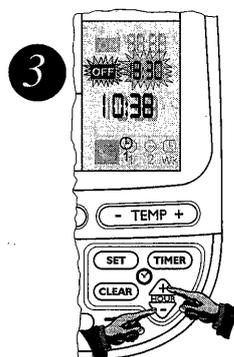
1. L'icône ON  
(mise en marche) et les  
chiffres de l'heure de  
mise en marche  
clignotent.

Appuyer sur la  
touche CLEAR.



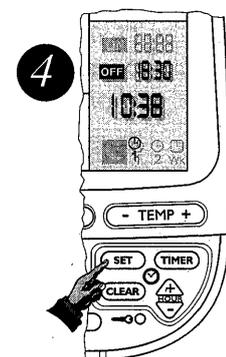
1. L'heure de mise en  
marche est effacée.  
2. L'icône OFF (Arrêt)  
et les chiffres de  
l'heure d'arrêt  
clignotent.

Régler les heures  
et les minutes.



1. Régler l'heure  
d'arrêt à 18:30.  
2. Appuyer sur la  
touche HOUR + pour  
faire avancer l'heure et  
sur la touche HOUR -  
pour la faire reculer.

Appuyer sur  
la touche SET



L'heure d'arrêt est  
programmée à 18:30  
(l'icône OFF de la  
programmation  
s'allume).

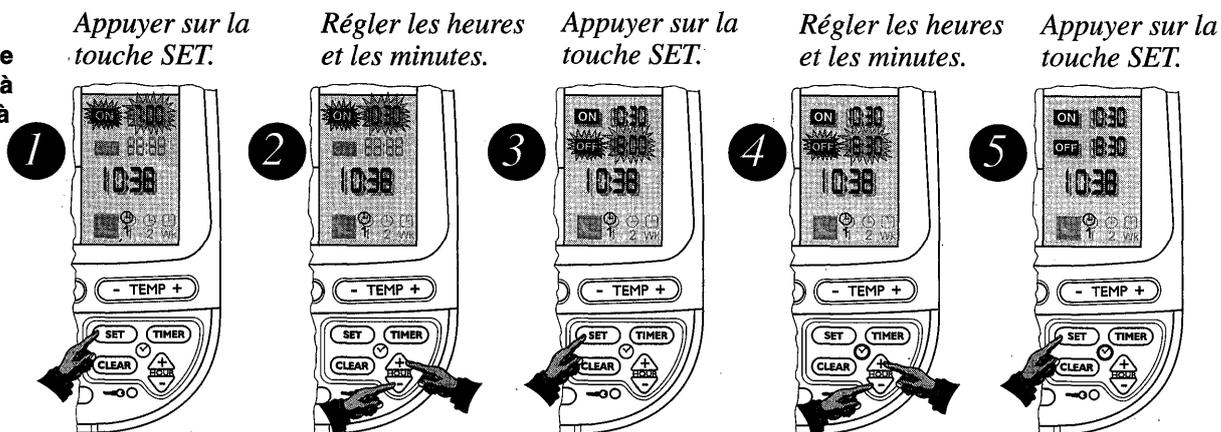
## REMARQUES :

1. Le réglage implicite des programmations est respectivement de 7:00 et 18:00 pour la mise en marche et l'arrêt.
2. Le mode programmation affichera toujours les derniers réglages de mise en marche et d'arrêt sur l'afficheur à cristaux liquides

## REGLAGE DES HEURES DE MISE EN MARCHÉ ET D'ARRÊT

Après avoir choisi une programmation (T1, T2 ou WKT1, WKT2), procéder de la manière suivante pour régler les heures de mise en marche et d'arrêt programmés.

**EXEMPLE :**  
Mise en marche du climatiseur à 10:30 et arrêt à 18:30.



L'icône ON (mise en marche) et les chiffres de l'heure de mise en marche clignotent.

1. Régler l'heure de mise en marche (ON) à 10:30.

2. Appuyer sur la touche HOUR + pour faire avancer l'heure et sur la touche HOUR - pour la faire reculer.

1. L'heure de mise en marche est programmée à 10:30 (l'icône ON clignote).

2. L'icône OFF (Arrêt) et les chiffres de l'heure d'arrêt de la programmation clignotent.

1. Régler l'heure d'arrêt (OFF) à 18:30.

2. Appuyer sur la touche HOUR + pour faire avancer l'heure et sur la touche HOUR - pour la faire reculer.

L'heure d'arrêt (OFF) est programmée à 18:30 (l'icône OFF de la programmation s'allume).

## POUR MODIFIER LE REGLAGE DE L'HEURE

**EXEMPLE :**  
Pour avancer l'heure de mise en marche de 10:30 à 9:20 (tout en conservant le réglage de l'heure d'arrêt).

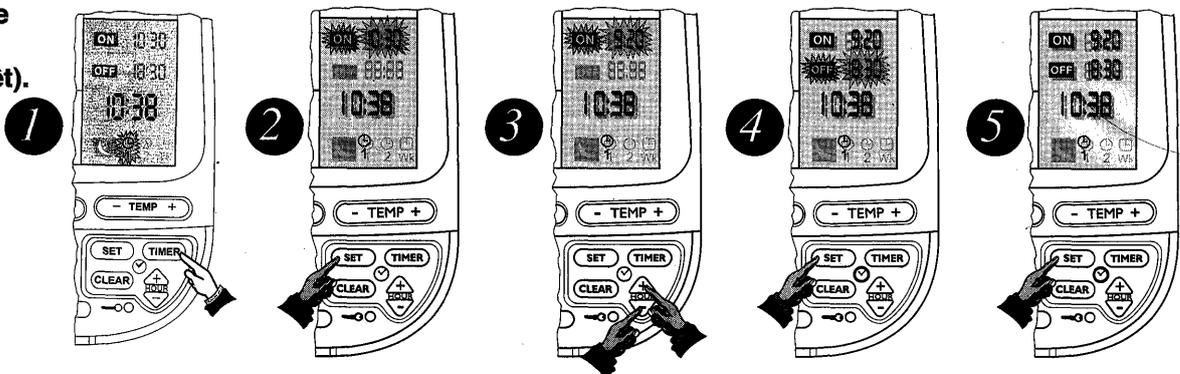
Appuyer sur la touche TIMER jusqu'à ce que l'icône de la programmation choisie clignote.

Appuyer sur la touche SET pour passer en mode édition.

Modifier le réglage de l'heure en 9:20, en appuyant sur la touche HOUR -

Appuyer sur la touche SET pour sauvegarder le nouveau réglage.

Appuyer sur la touche SET pour confirmer le réglage antérieur de l'heure d'arrêt.



Remarque : les chiffres de la programmation correspondante réglés antérieurement s'afficheront sans clignoter.

L'icône ON (Mise en marche) et les chiffres de l'heure de mise en marche clignotent.

L'icône ON et les chiffres de l'heure de mise en marche clignotent.

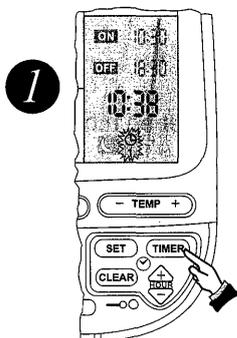
L'icône ON et les chiffres de l'heure de mise en marche s'allument, et l'icône OFF (Arrêt) et les chiffres de l'heure d'arrêt clignotent.

Les icônes ON et OFF et les chiffres d'heure de la programmation correspondante s'allument.

## POUR ANNULER LE REGLAGE D'HEURE D'UNE PROGRAMMATION SPECIFIQUE

Pour annuler l'heure de mise en marche, tout en conservant le réglage de l'heure d'arrêt.

Appuyer sur la touche **TIMER** pour choisir une programmation



L'icône de la programmation choisie clignote et les réglages d'heure de mise en marche et d'arrêt antérieurs correspondants s'allument.

Appuyer sur la touche **SET**.



L'icône **ON** (mise en marche) et les chiffres de l'heure de mise en marche clignent.

Appuyer sur la touche **CLEAR**.



L'heure de mise en marche est effacée. L'icône **OFF** (Arrêt) et les chiffres de l'heure d'arrêt clignent.

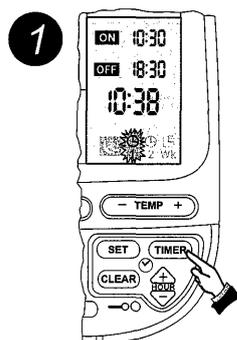
Appuyer sur la touche **SET**.



Confirmation du nouveau réglage.

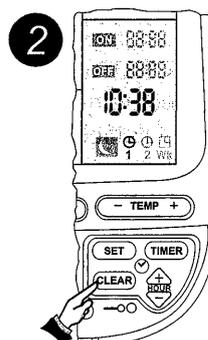
## POUR ANNULER LES REGLAGES D'HEURE DE MISE EN MARCHÉ ET D'ARRÊTE

Appuyer sur la touche **TIMER** pour choisir une programmation.



L'icône de la programmation choisie clignote et les réglages d'heure de mise en marche et d'arrêt antérieurs correspondants s'allument.

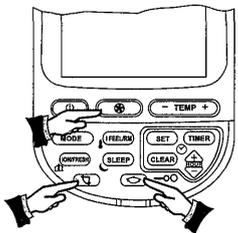
Appuyer sur la touche **CLEAR**.



Tous les réglages de la programmation choisie sont effacés.

### REMARQUES:

1. Les réglages implicites des programmations sont respectivement de 7:00 et 18:00 pour la mise en marche et l'arrêt.
2. Le mode programmation affichera toujours les derniers réglages de mise en marche et d'arrêt sur l'afficheur à cristaux liquides.
3. Une pression sur la touche **CLEAR** (12) pendant 5 secondes annulera tous les réglages de programmation et effacera l'affichage de la programmation.



### REGLAGE DE LA VITESSE DU FLUX ET DE LA DIRECTION DE L'AIR

Appuyer sur la touche (7) pour le pivotement automatique du volet fournissant l'Air.  
 Appuyer sur la touche (8) pour le pivotement automatique du Flux horizontal de l'Air.  
 Appuyer sur les deux touches une deuxième fois cela va annuler le pivotement automatique.  
 Pour charger la vitesse du FLUX D'AIR appuyer sur la touche .  
 A chaque fois que la touche est appuyée la vitesse du ventilateur est chargée séquentiellement:

(Lo) → (Med) → (Hi) → (Puissant) → (AUTO)

**Pour changer la direction du FLUX D'AIR verticalement appuyer sur la touche .**

A chaque fois que la touche est appuyée l'angle de la GIROUETTE VERTICALE est changé séquentiellement:

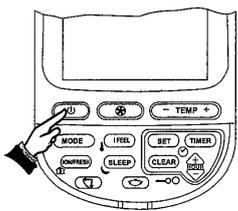
Pivotement ON - Pivotement OFF - Pivotement ON

**Pour changer la direction du FLUX D'AIR horizontalement, appuyer sur la touche .**

A chaque fois que la touche est appuyée l'angle de la GIROUETTE HORIZONTALE est changé séquentiellement:

Pivotement ON - Pivotement OFF - Pivotement ON

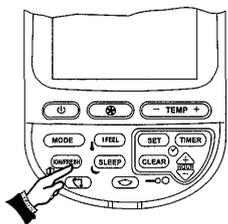
- 1) Le puissant ventilateur fonctionnera seulement en mode refroidissement et en mode chauffage.
- 2) L'option puissant ventilateur est choisie via une touche.



### ARRÊT DU CLIMATISEUR

Presser la touche(1) MARCHE/ARRET (START/STOP) pour arrêter le climatiseur. Le voyant lumineux (B) sur le climatiseur s'éteint. Le voyant (A) reste allumé pour indiquer que le climatiseur se trouve en mode ATTENTE (STAND-By) et est prêt à accepter toute nouvelle instruction de la télécommande. L'afficheur LCD de la télécommande indique l'heure exacte. La mise en marche suivante prend en compte le dernier réglage mémorisé.

### Opération du Générateur d'ion / de l'Air Frais. (facultatif)

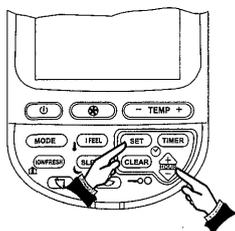


Pressez la clef du Générateur d'ion / de l'Air Frais dans la manière suivante:

Air frais ( continuels ) & Générateur d'ion → Air frais ( continuels ) → Générateur d'ion → fermer

L'option de l'air frais est sélective par commutateur.

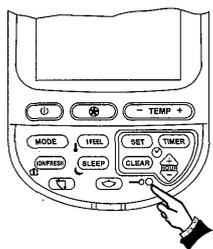
La fonction sera gardée quand la mode est changée .



### MISE A L'HEURE DE L'HORLOGE

La mise à l'heure s'effectue quand les piles sont en place. La télécommande affiche l'heure réglée et l'affichage de l'horloge clignote 0:00 ou 12:00 AM (le signe AM clignote également) jusqu'au réglage de l'heure. Pour le réglage de l'heure, utiliser les touches (18) pour les heures et (19) pour les minutes, puis presser la touche SET(10)

L'horloge peut également être mise à l'heure en pressant la touche SET (10) pendant 5 secondes. L'affichage de l'horloge clignote. Pour une nouvelle mise à l'heure, suivez les indications décrites ci-dessus.



### FONCTION VERROUILLAGE/SECURITE ENFANT

En pressant la touche (16), la télécommande verrouille le dernier programme de fonctionnement. Toutes les touches de fonction sont inactivées. En pressant de nouveau la touche (16), la télécommande est libérée de sa position verrouillée. Lorsque ce mode est activé, l'affichage du dernier mode de fonctionnement clignote, et le symbole de transmission reste affiché.

# MODES DE PROTECTION

Votre climatiseur comprend plusieurs modes automatiques de protection qui vous permettront de l'utiliser pratiquement sans interruption et en toute saison, sans tenir compte de la température extérieure. Quelques uns des modes de protection sont indiqués ci-après:

<b>Mode</b>	<b>Conditions de fonctionnement</b>	<b>Protection contre</b>	<b>Remède contrôlé</b>
Refroidissement et déshumidification	Température extérieure basse et sèche	Gel de l'échangeur intérieur	Arrêt du ventilateur extérieur et du compresseur à l'approche de conditions de gel. Reprise automatique du fonctionnement
	Température extérieure élevée	Surchauffe de l'échangeur extérieur	Arrêt du compresseur à l'approche de conditions de surchauffe Reprise automatique du fonctionnement. L'indicateur d'opération (A) clignote: situation normale.
Chauffage	Température extérieure basse	Formation de glace sur l'échangeur extérieur	Brèves inversions du mode CHAUFFAGE en mode FROID pour dégivrer l'échangeur extérieur. L'indicateur d'opération (A) clignote; situation normale.
	Température intérieure ou extérieure élevée	Echangeur intérieur surchauffé	Arrêt du ventilateur extérieur et du compresseur à l'approche d'une température élevée de l'échangeur intérieur. Reprise automatique du fonctionnement.

# ENTRETIEN

Vérifier, avant d'entreprendre l'entretien, que le climatiseur est débranché.

## NETTOYAGE DE FILTRE

Votre climatiseur est pourvu d'un voyant de contrôle du filtre à air. Lorsque ce voyant (F) s'allume, le filtre doit être nettoyé.

- Pour retirer le filtre, lever le panneau, pousser les filtres légèrement vers le haut pour les déverrouiller.
- Réinitialiser l'appareil en appuyant sur la touche (K). Le voyant de contrôle du filtre (F) s'éteint.

## NE JAMAIS UTILISER LE CLIMATISEUR SANS FILTRES !

**NE JAMAIS UTILISER DES DETERGENTS, ESSENCE, ETC. POUR NETTOYER LES FILTRES !**

## NETTOYAGE DU FILTRE ELECTROSTATIQUE

Il faut retirer le filtre électrostatique et le nettoyer tous les trois. La marche à suivre est la suivante:

Ouvrir le panneau de devant

Pousser le crochet et retirer le filtre électrostatique

(Fig 1) Laver le filtre à l'eau tiède savonneuse et sécher complètement

Remettre le filtre électrostatique en place

Fermer le panneau de devant

## REPLACEMENT DU FILTRE DE PURIFICATION D'AIR

Le filtre de purification d'air doit être retiré de l'unité et remplacé une fois par an, comme on le voit dans les figures 1, 2 et 3.

- ① On retire le filtre
- ② On remplace le filtre et on l'enferme dans son châssis.
- ③ On glisse le filtre à sa place.

Rémarque: Le procédé ci-dessus est employé pour remplacer le filtre à charbon actif (dans les cas, où il est utilisé)

## NETTOYAGE DU CLIMATISEUR

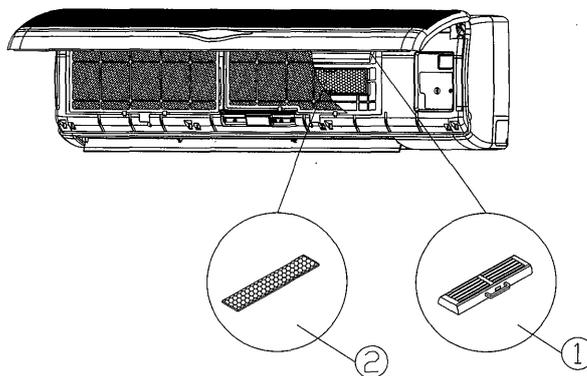
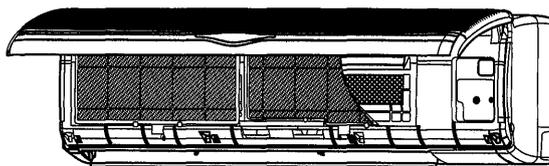
- Essuyez-le avec un chiffon doux et sec, ou nettoyez-le avec un aspirateur.
- Ne pas employer d'eau chaude ou de solvants, qui pourraient endommager la surface du climatiseur.

## AU DEBUT DE LA SAISON

- Vérifier qu'aucun obstacle ne gêne le flux d'air à l'entrée ou à la sortie des unités intérieure et extérieure.
- Vérifier que l'alimentation électrique est correctement branchée.

## PROTECTION DU SYSTEME ELECTRONIQUE

- L'unité intérieure et la télécommande doivent être éloignées d'au moins un mètre d'un poste de TV ou radio ou de tout autre appareil ménager électronique.
- Protéger le climatiseur contre l'exposition directe au soleil ou à la lumière.

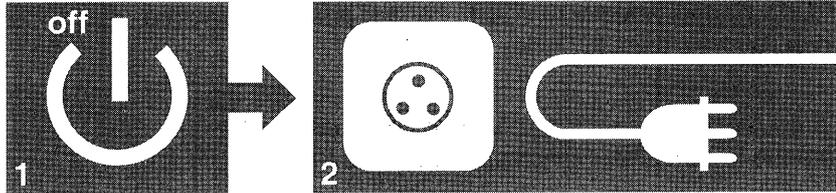


# CONSEILS D'UTILISATION

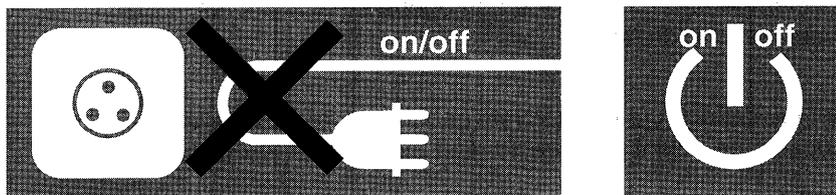
- Choisir une température ambiante appropriée; une température trop basse n'est pas saine et entraîne une surconsommation d'énergie. Eviter les changements fréquents du réglage de la température.
- Eviter l'ensoleillement de la pièce lorsque le climatiseur fonctionne en mode FROID. Fermer rideaux et volets. Fermer portes et fenêtres pour conserver l'air frais dans la pièce.
- Eviter de produire de la chaleur ou d'utiliser des appareils de chauffage lorsque le climatiseur fonctionne en mode Froid.
- Vérifier que les déflecteurs sont correctement positionnés: flux d'air horizontal en mode FROID et vertical vers le bas en mode
- Maintenir la température de la pièce homogène en ajustant les volets verticaux gauche/droite.
- Positionner les déflecteurs et les volets gauche/droite de telle sorte que les occupants ne soient pas directement exposés au flux d'air.
- Lors d'un fonctionnement prolongé, ventiler la pièce de temps en temps en ouvrant une fenêtre.
- En cas de coupure de courant, la mémoire du microprocesseur conserve les données. Au redémarrage le climatiseur fonctionne selon le dernier mode programmé avant la coupure. Cependant, si le temporisateur était activé, celui-ci n'arrêtera le climatiseur que si la télécommande est pointée vers l'appareil. Sinon la coupure de courant supprimera les données du temporisateur dans la mémoire du microprocesseur.
- Après la mise en marche, attendre environ 3 minutes avant le démarrage en mode FROID, CHAUFFAGE ou DESHUMIDIFICATION.
- En mode DESHUMIDIFICATION vérifier que la température ambiante se situe entre 20°C et 27°C. En dehors de cette zone le climatiseur est susceptible d'assurer sa propre protection en se mettant hors service.
- En modes FROID ou DESUHMIDIFICATION, vérifier que l'humidité relative de la pièce est inférieure 78%. Un fonctionnement prolongé du climatiseur dans des conditions de taux d'humidité élevé, pourrait entraîner la formation de condensation sur la sortie d'air.
- Les signaux de la télécommande risquent de ne pas être captés par le climatiseur si le récepteur des commandes est exposé directement au soleil ou à une forte lumière.
- La télécommande fonctionne jusqu'à une distance d'environ 8 mètres. Au delà, elle pourrait avoir du mal à transmettre les signaux. Hors de ces limites, la transmission est altérée.

# PRECAUTIONS A PRENDRE

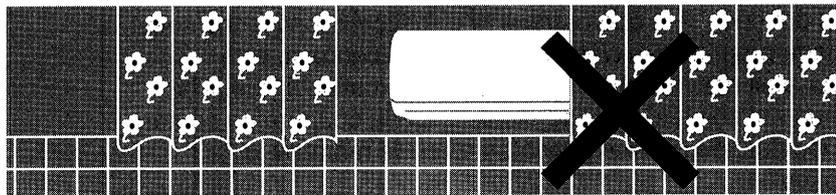
- Utiliser un fusible approprié. Arrêter le climatiseur avant de le débrancher.



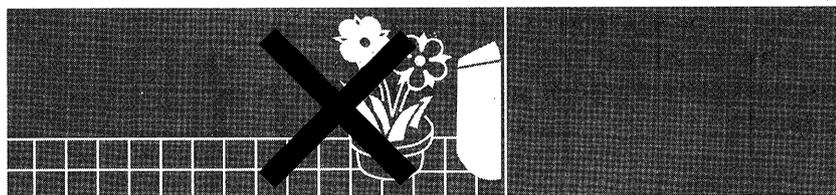
- Ne pas arrêter le climatiseur en le débranchant.



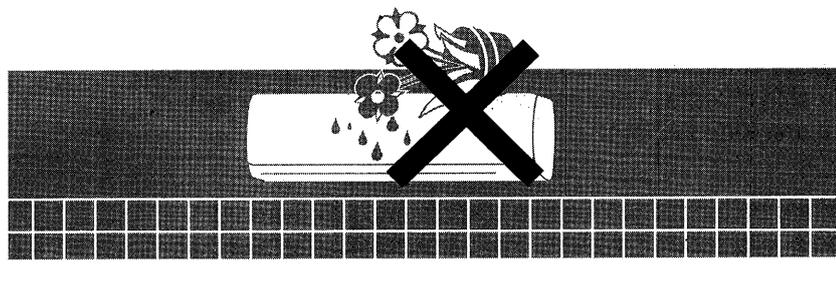
- Ne pas gêner ou bloquer l'entrée et la sortie de l'air



- Ne pas introduire d'objets dans la sortie d'air des unités intérieure et extérieure.



- Ne pas éclabousser sur le climatiseur.



## SI LE CLIMATISEUR FAIT DU BRUIT

Le climatiseur peut émettre un sifflement durant son fonctionnement ou juste après son arrêt. Ce bruit est causé par le réfrigérant qui circule dans l'appareil. Un bruit de craquement peut se produire au démarrage et à l'arrêt du climatiseur. Cela est dû à l'expansion et à la contraction des pièces en matières synthétiques sous l'effet du changement de température.

# AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE DE DEPANNAGE

Avant de faire appel au service de dépannage, vérifiez qu'il ne s'agit pas d'une simple défaillance qui peut être corrigée surle-champ.

<b>Problème</b>	<b>Cause</b>	<b>Remède</b>
● L'appareil ne fonctionne pas. Le voyant ATTENTE (STAND-BY) ne s'allume pas.	<input type="checkbox"/> Le climatiseur n'est pas branché sur l'alimentation. <input type="checkbox"/> Panne ou interruption du courant	■ Insérer la fiche dans la prise de courant ■ Vérifier le fusible
● Le climatiseur ne fonctionne pas. Le voyant ATTENTE (STAND-BY) s'allume	<input type="checkbox"/> Défaillance de la télécommande.	■ Vérifier les piles de la télécommande ■ Rapprocher la télécommande du climatiseur ■ Utiliser les commandes de l'unité intérieure.
● Le climatiseur ne répond pas correctement aux instructions de la télécommande	<input type="checkbox"/> Le signal Infra Rouge n'atteint pas l'appareil  <input type="checkbox"/> Vérifier qu'aucun obstacle ne gêne entre l'appareil et la télécommande	■ Télécommande trop loin de l'appareil, ou pointé sous un mauvais angle. ■ Rapprocher la télécommande. ■ Récepteur Infra-Rouge sur l'appareil est exposé à une trop forte lumière. Baisser l'éclairage.
● Le climatiseur ne souffle pas d'air dans la pièce.	<input type="checkbox"/> Protection anti-gel activée <input type="checkbox"/> L'appareil en mode VENTILATION AUTOMATIQUE <input type="checkbox"/> Froid excessif en DESHUMIDIFICATION	■ Marche normale en mode CHAUFFAGE ■ Marche normale en mode DESHUMIDIFICATION
● Les modes FROID, DESHUMIDIFICATION ou CHAUFFAGE ne démarrent pas immédiatement	<input type="checkbox"/> Démarrage temporisé de 3 min. du compresseur	■ Marche normale pour ces modes.
● L'unité FONCTIONNE est mais sa performance insuffisante	<input type="checkbox"/> Mauvais réglage de la température <input type="checkbox"/> Puissance du climatiseur est insuffisante compte tenu de la charge ou de la taille de la pièce	■ Régler la température ■ Consultez votre installateur
● Le voyant du filtre s'allume	<input type="checkbox"/> filtre sale	■ Nettoyer le filtre.

---

**AIR CONDITIONER  
SPLIT WALL MOUNTED**      **PROGRAMMING AND  
OPERATING MANUAL**

---

**CLIMATISEUR  
SPLIT MURAL**      **MANUEL D'UTILISATION ET  
DE PROGRAMMATION**

---

**KLIMAGERÄT  
IN SPLIT BAUWEISE**      **BEDIENUNGS UND  
PROGRAMMIERUNGS HANDBUCH**

---

**CLIMATIZADOR  
SPLIT MURAL**      **MANUAL DE UTILIZACION Y  
DE PROGRAMMACION**

---

**CONDIZIONATORE  
D'ARIA APARETE SPLIT**      **MANUALE DI UTILIZZO E DI  
PROGRAMMAZIONE**

---